

日本的设计

Japanese Design – Aesthetic and the Future

美意识创造未来

原研哉

KENYA HARA

日本的设计

Japanese Design - Aesthetic and the Future

美意识创造未来

原研哉
KENYA HARA

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

本书内容由原研哉先生授权、在中国大陆地区编辑出版中文简体字特别版。
未经书面同意，不得以任何形式复制、转载。

图书在版编目(CIP)数据

日本的设计 / (日) 原研哉著; 张钰译, 一桂林: 广西师范大学出版社, 2017.9

ISBN 978-7-5598-0197-5

I. ①日… II. ①原… ②张… III. ①艺术—设计—日本 IV. ①J06

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第210185号

责任编辑 | 马步匀
特约编辑 | 苏 本 王京徽
封面设计 | 小矶裕司
内文版式 | 汪 闿 [朱镔设计事务所]

广西师范大学出版社发行

(桂林市中华路22号 邮政编码: 541001)
网址: www.bbtpress.com

出版人: 张艺兵
全国新华书店经销
发行热线: 010-64284815
北京图文天地制版印刷有限公司印装

开 本 889mm × 635mm 1/16
印 张 15
字 数 100千字
版 次 2017年10月第1版
印 次 2017年10月第1次
定 价 68.00元

目录

前言

中文版序

013

序 —— 美意识即资源

017

1 移动 —— 设计的平台

025

面向饱和的世界

“日本，车，为饱和世界而设计”展览

对移动的欲望及未来

2 简与空 —— 美意识的谱系

055

柳宗理的水壶

简单是何时产生的

“空”的丰富性

阿弥众和设计

3 家——居住的洗练 091

生活方式

打造家园的智慧

“无”的富有

出口日本的家

4 旅游——文化的基因 123

日本的眼光

别样的视角

关于亚洲式度假村

国家公园

濑户内国际艺术节

5 未来的素材——“事件”的设计 167

触发创意的媒介

时尚与纤维

“宁为鸡口，无为牛后”的创造

在异国探寻日本的未来

6 生长点——未来社会的设计 207

东日本大地震以来

成人的原则

从北京眺望

后记 234

聽松文庫
tingsong LAB

i

为了人与书的相遇

日本的设计

Japanese Design - Aesthetic and the Future

美意识创造未来

原研哉
KENYA HARA

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

前言

今天的日本正处在一个历史性的转折点上。战后六十余年来，这个国家的工业生产取得了长足发展，借此，经济成长创下了骄人战绩。然而今天，整个亚洲经济呈现出勃勃生机，因此日本单纯的工业国经济模式也迎来了前所未有的挑战，目前亟待出台新的立国之策；加之国内少子老龄化进程的加剧，社会结构和消费市场都将面临一个无法预知的局面；还有能源的生产和与能源相关的消费形式也开始显露出急剧变化的趋势；包括农业和旅游业，也已着手摸索新的存在形态和发展思路。

面对这一重大转折，想必所有的日本民众都有所察觉。由此，自明治维新以后，渐渐驶向西方经济文化“港湾”的“日本航船”再次被那个久已封存的诘问横在面前，它若隐若现，但又无比真实：历经千百年磨砺而成的属于日本民族的感知力该这样被消耗、遗忘？还是将之发扬光大？答案不言自明：只

有后者，才能让我们不断发现这个国家的潜能，并永久保持作为日本人的骄傲和尊严。

我曾经在文章中提到：设计是“欲望的教育”。而所谓商品和环境其实就是从人们的欲望这片“土壤”中收获的“成果”。要想生产出优质的商品，创造出良好的环境，肥沃的土壤必不可少，即必须实现具有高水准的欲望。而设计是从根本上影响欲望的要素，这也是我使用“欲望的教育”一词的原因之一。精心设计的作品可以唤醒沉睡的意识，随后欲望发生变化，进而影响消费模式、资源利用形式，也使生活方式发生改变。就像是在丰饶的，生机勃勃的欲望土壤之上结出“硕果”[即优质的商品和良好的环境]。

如果“欲望”这个词语过于直白当然也可以改用“希望”，不过要想充分表现出一种喷薄欲出的渴求，我以为“欲望”二

字也许更加贴切。此外,执意选用“教育”[Education]一词是因为,这个词语中除了有授业育人的意思以外,还包含着一层促使潜在的“萌芽”开花结果的意味。

市场营销用语中有一个词叫做“需求”[Need],不知为什么在实际运用时,人们很容易把“需求”与“松懈,放任”[Loose]相联系。然而,欲望绝不可放纵,决不能将欲望培养成一种无节制的需求。在二者之间划出泾渭分明的界限正是文化和审美意识的价值体现,设计在其中起到了穿针引线的作用。

出版本书不为回顾过去,而旨在畅想日本的未来。设计本身就是一个利用有意识的规划达成某个目标的过程。设计的功能体现在对形态的假设和构思;而设计的本质,则是将潜在的可能性直观地呈现在人们眼前,指明通向未来的具体道路,或是简洁明快地描绘出众人心中共有的愿景。在此恳请读者朋友

以此思路去解读本书的书名——《日本的设计》。

发生在日本东部地区的大地震仿佛给了整个日本一次沉重的打击，此次灾难也许会成为改变日本未来命运的历史性转折。在本书中，我以自身的经验，就日本的产品制造业、民众生活，包括旅游观光和服务业的未来，以及正在面临的少子老龄化等问题，结合实际阐述了自己的观点。未来，这诸多领域将成为我从事设计的土壤。

之前我曾在自己的另一本拙著《设计的设计 | 全本》前言中这样写道：“阐述设计本身也是一种设计。”对此认识我没有丝毫改变，在此只想通过本书斗胆踏入设计的另一层境界——创想并构思未来。

目录

前言

中文版序

013

序 —— 美意识即资源

017

1 移动 —— 设计的平台

025

面向饱和的世界

“日本，车，为饱和世界而设计”展览

对移动的欲望及未来

2 简与空 —— 美意识的谱系

055

柳宗理的水壶

简单是何时产生的

“空”的丰富性

阿弥众和设计

3 家——居住的洗练 091

生活方式

打造家园的智慧

“无”的富有

出口日本的家

4 旅游——文化的基因 123

日本的眼光

别样的视角

关于亚洲式度假村

国家公园

濑户内国际艺术节

5 未来的素材——“事件”的设计 167

触发创意的媒介

时尚与纤维

“宁为鸡口，无为牛后”的创造

在异国探寻日本的未来

6 生长点——未来社会的设计 207

东日本大地震以来

成人的原则

从北京眺望

后记 234

